



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name / Surname **Giulia De Florio**

Occupational field **Insegnante / Traduttrice**

Work experience

Date **01.09.13 – oggi**

Occupation or position held Insegnante di lingua russa

Main activities and responsibilities Insegnante dei corsi di Lingua e Traduzione russa I – II – III anno Laurea Triennale

Name and address of employer Università degli Studi di Parma

Type of business or sector Formazione/Didattica

Date **01.03.15-01.05.15**

Occupation or position held Insegnante di traduzione dalla lingua russa nell'ambito della comunicazione

Main activities and responsibilities Preparazione e realizzazione di un corso di traduzione dal russo nell'ambito dei mass media

Name and address of employer Annalisa Seoni, Margherita Neroni, Associazione Italia-Russia (Milano)

Type of business or sector Insegnamento/cultura

Date **01.09.12 – 01.06.13**

Occupation or position held Insegnante di lingua e cultura russa

Main activities and responsibilities Insegnante dei corsi di Lingua e Traduzione russa III anno LT e Lingua e Letteratura russa I anno LM

Name and address of employer Università della Tuscia, Viterbo

Type of business or sector Formazione/Didattica

Date **01.06.11 – oggi**

Occupation or position held Editor / Traduttrice

Main activities and responsibilities Traduzione di libri e articoli, copy editing, consulente editoriale

Name and address of employer Salani Editore, Guerini & Associati Editore, Giunti Editore, Russia Beyond the Headlines ("Russia Oggi" in collaborazione con "La Repubblica")

Type of business or sector Editoria/Giornalismo

Brief description Traduttrice per gli articoli dell'inserito mensile «Russia Oggi» nell'ambito del progetto editoriale «Russia Beyond the Headlines», in collaborazione con «La Repubblica» (sito internet: www.russiaoggi.it)

Date **01.03.11 – 01.06.11**

Occupation or position held Assistente editoriale presso "The Work Style Magazine".

Main activities and responsibilities Traduzione, editing, lavoro di back office

Name and address of employer	Mirko Nesurini presso "The Work Style Magazine" (Milano)
Type of business or sector	Editoria/Giornalismo
Date	01.05.10 – 28.02.11
Occupation or position held	Insegnante di lingua italiana
Main activities and responsibilities	Insegnamento a gruppi di studenti o lezioni individuali
Name and address of employer	Centro italiano di Cultura di Mosca, Istituto italiano di Cultura di Mosca, Università statale pedagogica di Mosca (MGPU)
Type of business or sector	Educazione/Didattica
Date	01.01.2009 – 01.06.2009
Occupation or position held	Export Manager per l'Europa dell'Est per la ditta di gioielli "Herzog"
Main activities and responsibilities	Traduzione, interpretariato, attività manageriali
Name and address of employer	Herzog Company – Valenza (Alessandria)
Type of business or sector	Gioielleria
Date	Ottobre 2007 – Febbraio 2008
Occupation or position held	Insegnante di lingua inglese
Main activities and responsibilities	Insegnamento livello principianti
Name and address of employer	Associazione Cultura&Sviluppo – Alessandria
Education and training	
Dates	Gennaio 2014
Title of qualification awarded	Dottoranda (XXIX ciclo di dottorato)
Principal subjects/occupational skills covered	Letteratura russa
Name and type of organisation providing education and training	Università La Sapienza di Roma – Scuola di dottorato in Scienze del Testo
Dates	Dicembre 2009
Title of qualification awarded	Laurea Specialistica in Scienze linguistiche e letterature straniere
Principal subjects/occupational skills covered	Letteratura russa e inglese
Name and type of organisation providing education and training	Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano
Dates	Ottobre 2006
Title of qualification awarded	Laurea triennale in Lingue per la comunicazione e l'impresa
Principal subjects/occupational skills covered	Media studies inglesi e russi
Name and type of organisation providing education and training	Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano

Dates **Luglio 2003**

Title of qualification awarded Diploma di maturità scientifica

Name and type of organisation providing education and training Liceo Scientifico "G. Galilei" – Alessandria

Mother tongue a(e) **Italiano**

Other languages

Self-assessment

European level ()*

English

Russian

French

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
	C1		C1		C1		C1		C1
	C1		C1		C1		C1		C1
	B2		B2		B2		B2		B2

(*) *Common European Framework of Reference for Languages*

Computer skills and competences Microsoft Office Word, Excel, Power Point.

Driving licence B

Sports and interests Letteratura, arti, cinema, musica, viaggi